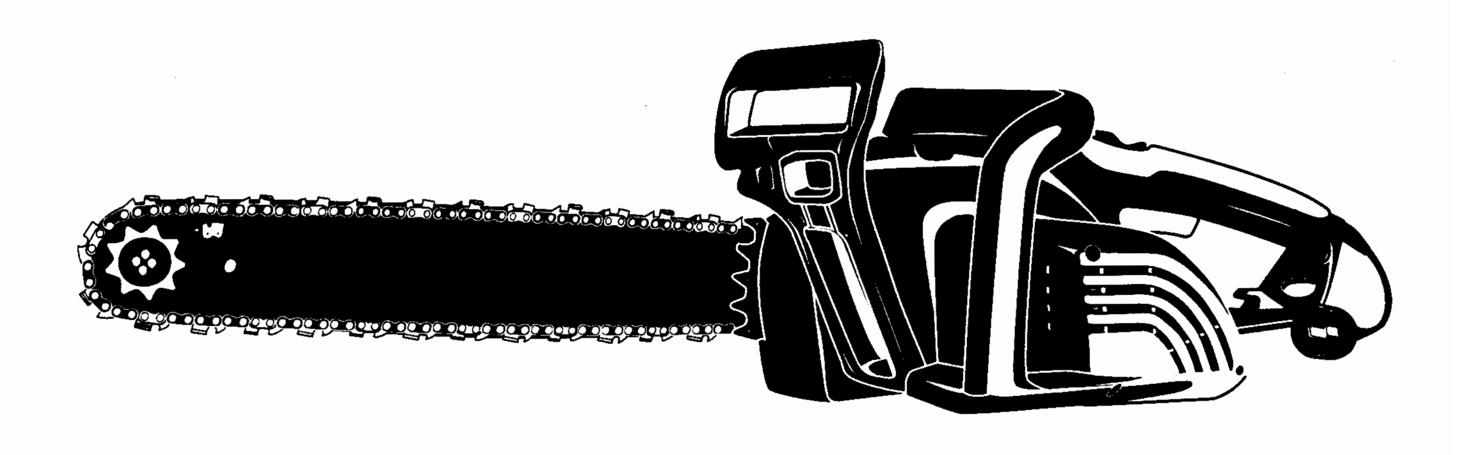


Manuel de L'utilisateur

Tronçonneuses Electriques

Modèle TB3516 & Modèle TB4516CC



AVERTISSEMENT • LIRE ATTENTIVEMENT

Attention aux rebonds. Tenez toujours la tronçonneuse fermement et des deux mains. Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et suivre toutes les measures de précautions indiquées avant de vous servir de la tronçonneuse. Utilisé incorrectement, cet outil peut causer des dommages matérials et/ou corporels graves.

MANUEL IMPORTANT **À NE PAS JETER**

P/N 6096-211404 (5/04)

INTRODUCTION

TOUS NOS REMERCIEMENTS

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit de qualité. Cet outil mécanique de plein air moderne est conçu pour vous rendre service pendant longtemps. Il vous sauvera beaucoup de temps comme vous pourrez vous en rendre compte. Ce manuel de l'utilisateur comporte un mode d'emploi facile à comprendre. Prenez soin de lire le manuel au complet et suivez toutes ses instructions à la lettre afin de conserver votre nouvel outil mécanique de plein air en excellent état de fonctionnement.

RÉFÉRENCES, ILLUSTRATIONS ET SPÉCIFICATIONS RELATIVES AU PRODUIT

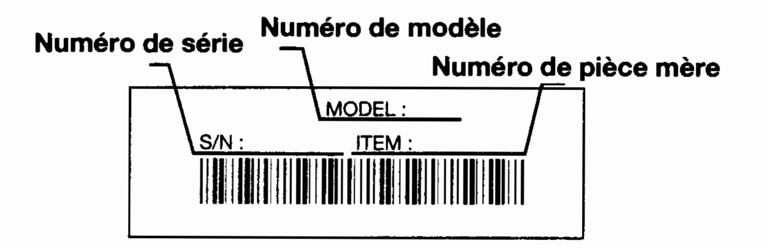
Toutes les informations, illustrations et spécifications contenues dans ce manuel tiennent compte des dernières informations techniques disponibles au moment de mettre sous presse. Nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications à tout moment, sans préavis.

INFORMATIONS D'ENTRETIEN

Tout entretien effectué sur cet appareil pendant et après la période de garantie doit être fait par un concessionnaire agréé uniquement. Obtenez la liste des concessionnaires agréés appelez le **1-800-520-5520**. Pour de plus amples informations à propos de votre appareil, visitez **www.troybilt.com**.

NE RETOURNEZ PAS L'APPAREIL AU DÉTAILLANT CHEZ QUI VOUS L'AVEZ ACHETÉ. TOUT SERVICE SOUS GARANTIE NÉCESSITE UNE PREUVE D'ACHAT.

Avant d'assembler votre nouvel équipement, repérez la plaque signalétique de l'appareil et copiez ses informations dans l'espace ci-dessous. Ces informations sont essentielles si vous désirez obtenir de l'aide auprès de notre service technique ou d'un distributeur agréé. Un exemple de plaque signalétique est présenté ci-dessous.



Copiez le numéro de modèle / pièce mère ici : ____________________

Copiez le numéro de série ici : ____________________

TABLE DES MATIÈRES

Prenez soin de lire et de bien comprendre ce manuel avant de démarrer ou de faire fonctionner cet équipement.

CE PRODUIT EST COUVERT PAR UN OU PLUSIEURS BREVETS AMÉRICAINS, ET D'AUTRES SONT EN INSTANCE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les symboles de sécurité attirent votre attention sur des dangers potentiels. Ces symboles et leurs détails explicatifs méritent que vous les lisiez et compreniez bien. Les avertissements de sécurité ne peuvent éviter les dangers de par eux-mêmes. Les consignes ou mises en garde qu'ils donnent ne remplacent pas des mesures préventives appropriées contre les accidents.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	**ALERTE DE SÉCURITÉ:** indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Soyez vigilant afin d'éviter toute blessure grave. Ce symbole peut être combiné à d'autres symboles ou pictogrammes.

REMARQUE: donne des informations ou des instructions vitales pour le fonctionnement ou l'entretien de l'équipement.

Lisez le(s) manuel(s) de l'utilisateur et suivez tous les avertissements et consignes de sécurité. Vous pourriez à défaut entraîner des blessures graves pour vous ou d'autres personnes.

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, APPELEZ LE 1-800-520-5520

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	**DANGER:** le non-respect d'un avertissement peut causer dommages matériels ou blessures graves pour tous. Respectez les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.
	**AVERTISSEMENT:** le non-respect d'un avertissement peut causer dommages matériels ou blessures graves pour tous. Respectez les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.
	**MISE EN GARDE:** le non-respect d'un avertissement peut causer dommages matériels ou blessures graves pour tous. Respectez toujours les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

• IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ •

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS
AVANT UTILISATION

	**AVERTISSEMENT:** Si vous utilisez correctement la tronçonneuse, vous aurez un instrument de travail rapide, pratique et efficace ; utilisé de façon non correcte ou sans adopter les précautions nécessaires, cet instrument pourrait s'avérer dangereux. Pour que votre travail soit toujours agréable et sûr, respectez scrupuleusement les mesures de sécurité reportées ici et au cours du manuel.

- Veuillez lire les instructions avec soin. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne laissez pas les enfants faire fonctionner l'appareil. Ne laissez jamais des adultes qui ne se sont pas familiarisés avec les instructions utiliser l'appareil. Ne laissez jamais des adultes n'ayant jamais reçu les instructions nécessaires faire fonctionner l'appareil.
- Inspectez l'appareil avant utilisation. Remplacez les pièces endommagées. Assurez-vous que les fixations sont solidement en place. Remplacez les pièces de l'accessoire de coupe qui sont fendillées, ébréchées ou endommagées.
- Connaissez la fonction des commandes et sachez comment arrêter la tronçonneuse rapidement.
- Quand vous transportez votre tronçonneuse, veuillez utiliser le protège-lame approprié.
- Après avoir arrêté le moteur, transporter la tronçonneuse par sa poignée avant, le guide-chaîne et chaîne dirigés vers l'arrière.

PENDANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- Portez des lunettes de sécurité conformes aux normes ANSI Z87.1-1989 ainsi que des protège-oreilles durant l'utilisation de l'appareil. Portez un masque facial ou antipoussières si vous travaillez dans un lieu poussiéreux. Il est recommandé de porter des chemises à manches longues.
- Portez des pantalons épais et longs, des bottes et des gants. Ne marchez pas pieds nus et ne portez pas les articles suivants : vêtements lâches, bijoux, pantalons courts, sandales. Relevez les cheveux au-dessus du niveau des épaules.
- N'utilisez l'appareil qu'en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avant d'entreprendre l'abattage, veuiller à vous tenir sur une surface stable afin de ne pas perdre l'équilibre, vérifier que votre zone de travail et voie de retraite sont sans obstacle.
- Rester à l'écart de la chaîne lorsque le moteur est en marche.
- Avant de faire démarrer le moteur, s'assurer que la chaîne de la tronçonneuse ne puisse pas entrer en contact avec quoi que ce soit.
- Ne jamais utiliser une tronçonneuse endommagée, mal ajustée, non complètement ou incorrectement montée. S'assurer qu'il y a arrêt de la chaîne quand la gâchette est relâchée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Etre extrêmement prudent lors de la coupe de petits buissons et arbustes car les matériaux plus fins peuvent «s'attraper» dans la chaîne et être projetés dans votre direction ou vous faire perdre l'équilibre.
- Pendant la coupe d'un tronc ou d'une branche en tension, faites attention à ne pas vous faire surprendre par le relâchement instantané de la tension du bois.
- Ne coupez pas à travers des clous, des tiges de fer dans l'arbre, des traverses de chemin de fer ou des palettes. Inspectez l'arbre que vous allez couper pour voir s'il ne renferme pas d'objets étrangers qui pourraient vous blesser ou endommager la tronçonneuse.
- Si vous rencontrez un objet étranger, coupez le moteur et inspectez soigneusement la tronçonneuse pour voir si elle n'est pas endommagée. Réparez si nécessaire.
- Nous déconseillons l'utilisation de la tronçonneuse dans un arbre ou sur une échelle.
- Tous autres services d'entretien de la tronçonneuse, à l'exception de ceux indiqués dans le manuel d'utilisation et d'entretien, doivent être accomplis par un personnel de réparation de tronçonneuse compétent.
- Utiliser le bon outil. Ne couper que du bois. Ne pas utiliser la tronçonneuse à des fins pour lesquelles ellen n'apas été conçue. Ne jamais utilser la tronçonneuse pour couper plastique, maçonnerie, ou tout autre matériel n'étant pas pour la construction.
- Ne vous étirez pas trop loin. Gardez toujours une bonne assise et votre équilibre.
- Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains lorsque vous l'opérez. Tenez toujours fermement toutes les poignées ou prises.
- Engagez le frein de chaîne lorsque vous vous déplacez dans la zone de coupe. Comme précaution supplémentaire, engagez le frein de chaîne avant de déposer la tronçonneuse par terre.
- Ne touchez jamais la chaîne et n'essayez jamais de travailler à la tronçonneuse lorsque le moteur tourne. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles soient bien arrêtées. Laissez la tronçonneuse refroidir car la chaîne peut être chaude.
- Vérifiez le guide-chaîne et la chaîne régulièrement et ajustez si nécessaire. Assurez-vous que le guide-chaîne et la chaîne soient bien serrés et que la chaîne soit bien aiguisée. Inspectez visuellement pour tout dommage. Réparez tout dommage avant d'utiliser ou de remettre la tronçonneuse en marche.



AVERTISSEMENT: Les rebonds peuvent se produire si la tête du guide-chaîne touche un objet, ou si le bois se resserre sur la chaîne de la tronçonneuse dans la coupe. Si un contact a lieu avec la tête du guide-chaîne, la tronçonneuse peut, en l'espace d'une seconde, être projetée de manière incontrôlée dans un mouvement en arc, en direction de l'opérateur. Coincer la chaîne le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut pousser le guide-chaîne peut pousser le guide-chaîne vers l'arrière, vers l'opérateur. Chacune de ces réactions peut vous faire perdre contrôle de la tronçonneuse et peut entraîner de sérieuses blessures.

Ne comptez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité qui équipent votre tronçonneuse. Vous devriez prendre plusieurs mesures pour éviter tout accident ou toute blessure lorsque vous vous servez de votre tronçonneuse.

ATTENTION AUX REBONDS

- El hecho de tener unos conocimientos básicos de el rebote puede ayudarle a reducir o eliminar el elemento sorpresa. Las sorpresas súbitas contribuyen a la ocurrencia de accidentes.
- Sujete la sierra firmemente con ambas manos cuando el motor esté en marcha. Coloque su mano derecha en la empuñadura posterior y la mano izquierda en la empuñadura frontal con los pulgares y los dedos rodeando las empuñaduras de la sierra de cadena. El hecho de agarrar firmemente la unidad y de mantener su brazo izquierdo firme le ayudará a reducir el rebote y a mantener el control de la sierra.
- Scier toujours le moteur à plein régime.
- Ne pas scier au delà de la hauteur des épaules; ne pas se pencher trop en avant.
- Suivre les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse.
- Asegúrese de que el área en que esté cortando se encuentre libre de obstrucciones. No deje que el borde de la barra de guía entre en contacto con leños, ramas, cercas o cualquier otro tipo de obstrucción que se pueda golpear mientras usted esté operando su sierra.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Votre secteur de travail doit être libre d'obstacle. S'assurer que la pointe du guide-chaîne n entre pas en contact de branches, troncs ou autres surfaces pendant son fonctionnement.
- N'utiliser que des chaînes et guide-chaînes recommandés par le fabricant ou leur équivalent.

AUTRES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser la tronçonneuse d'une seule main! De graves blessures à l'opérateur, toute personne l'aidant ou spectateurs pourraient en résulter. Un tronçonneuse est conçue pour être utilisée des deux mains.
- Ne vous servez pas d'une tronçonneuse si vous êtes fatigué.
- S'habiller de maniere appropriee: Ne pas porter de vêtements trop amples ou de bijoux cars ils risquent de vous gêner et de se faire prendre dans une partie mobile de l'appareil. L'utilisation des élastiques et des semelles antidérapantes est recommandée pour tout travail à l'extérieur. Les cheveux longs doivent être protégés par un casque ou autre protection.
- Vetements et equipement recommandes: Porter des chaussures, gants et lunettes de protection, des habits moulants, des protecteurs d'oreilles et un casque.
- Ne laissez personne se trouver à proximité quand vous faites démarrar ou utilisez votre tronçonneuse.
- Ne pas enlever, endommager ou désactiver tout dispositif de sécurité. Ne jamais utiliser une tronçonneuse endommagée, modifiée, mal entretenue ou mal remontée. Vérifier régulièrement son bon fonctionnement. N'utilisez que le guide-chaîne et la chaîne de longueur appropiée tel qu'indiqué dans le tableau ci-dedans.
- Ne faites jamais de réparations par vous-même en dehors de l'entretien de routine. Pour plus de renseignements, contactez uniquement des ateliers de réparation spécialisés et agréés.
- Si votre tronçonneuse ne marche plus, ne l'abandonnez pas dans la nature ! Appelez votre revendeur habituel, qui saura résoudre la situation.
- Faites attention lorsque vous faites tomber un arbre. Assurez-vous que vous avez prévu une voie pour vous échapper lorsque vous faites tomber l'arbre, et maintenez les curieux à l'écart.
- Soyez sur vos gardes, arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de coupe qui se situe généralement à environ 3 ou 4 pieds de l'opérateur.
- Faites attention lorsque vous travaillez en équipe pour éviter toute blessure a un équipier qui pourrait entrer dans la zone de coupe.
- Ne prêtez votre tronçonneuse qu'à des personnes expertes qui sachent la faire fonctionner correctement. Donnez-leur aussi le manuel avec le mode d'emploi à lire avant de commencer à travailler.
- Arrêtez le moteur avant de déposer la tronçonneuse par terre. Ne laissez pas tourner le moteur sans surveillance.
- Rangez l'appareil dans un endroit verrouillé et sec, ou élevé et sec, hors de portée des enfants, pour éviter une utilisation indésirable ou un accident.
- Ne trempez et n'arrosez jamais l'appareil avec de l'eau ou tout autre liquide. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes de débris. Nettoyez après chaque usage. Voir les sections *Nettoyage et Entreposage.*
- Conservez ces instructions. Consultez-les souvent et servez-vous en pour instruire d'autres usagers. Si vous prêtez l'appareil à quelqu'un, prêtez-lui également ces instructions.
- Ne pas utiliser la machine dans la pluie, au cours d'un orage ou par mauvais temps. Attendez que la fin de l'orage avant d'opérer ce produit.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Comme cet outil comporte une isolation double, il est donc possible d'utiliser des rallonges à 2 conducteurs (rallonges sans terre). Cependant, il est tout à fait possible d'utiliser des rallonges à 3 conducteurs (rallonges avec fil de terre), qui comportent des fiches de type NEMA (fiches parallèles, fiche terre en forme de U). Ces rallonges sont disponibles auprès de votre revendeur local. Veillez à n'utiliser que des rallonges à section circulaire, approuvées pour une utilisation extérieure.



AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de choc électrique, utilisez uniquement des rallonges électriques approuvées pour une utilisation extérieure., comme par exemple les rallonges à cordons de type SW-A, SOW-A, STW-A, STOW-A, SJW-A, SJOW-A, SJTW-W ou SJTOW.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil est pourvu d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Cet appareil ne peut être inséré dans une prise polarisée que d'une seule manière. S'il n'est pas possible d'insérer entièrement la fiche dans la prise, essayez de brancher la fiche dans l'autre sens. Si malgré tout, il n'est pas possible d'insérer la fiche, remplacez le cordon par un cordon qui comporte les bonnes fiches. Ne modifiez cet appareil en aucun cas.
- JEUX DE CORDONS: Vérifiez que votre jeu de cordons est en bon état de fonctionnement. Si vous utilisez un jeu de cordons, assurez vous de bien utiliser un cordon de calibre suffisant pour laisser passer le courant de charge de votre appareil. Un jeu de cordons à section trop faible risque de provoquer des chutes de tension de ligne, qui entraînent une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau ci-dessous donne les calibres corrects à utiliser, en fonction de la longueur du cordon et de la valeur de l'intensité nominale. En cas de doute, utilisez la section de câble immédiate-ment supérieure. Un numéro de calibre faible correspond à une forte section de câble. Référez vous à la Mode D'emploi pour réduire le risque de débranchement du cordon de l'appareil pendant le fonctionnement, du jeu de cordons.
- Le(s) circuit(s) électrique(s) ou la(les) prise(s) d'alimentation de cet outil de jardinage doit(doivent) comporter une protection de type GFCI (qui coupe le circuit en cas de défaut de terre). Il existe des prises qui comportent une protection GFCI, et que l'on peut utiliser dans ce cas de figure.
- Cet outil comporte une isolation double. Pour toutes les réparations, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Tout cordon électrique endommagé doit être réparé ou remplacé.
- Ne touchez pas la fiche ou l'appareil lui même si vos mains sont mouillées.
- Écartez le cordon de la zone de coupe et placez-le de façon à ce qu'il ne se prenne pas dans les branches pendant la coupe.
- Procédez à une inspection périodique de vos rallonges électriques et de la fiche de raccord de votre appareil. Examinez plus particulièrement l'isolation qui ne doit pas présenter de traces de détérioration, de coupures ou de mise à nu. Inspectez également les raccords qui doivent être en bon état. Si les cordons paraissent endommagés, remplacez les ou réparez les.
- Evitez d'utiliser cet appareil dans des conditions dangereuses. Ne le faites jamais fonctionner en atmosphère humide ou mouillée. L'humidité constitue un danger réel de choc électrique.
- Controler les dispositifs electriques. Ne pas utiliser la tronçonneuse si les interrupteurs/boutons ne fonctionneent pas correctement. Ne pas essayer de les réparer. Apporter la tronçonneuse à un Service Après-Vente agréé.
- Utilisez une rallonge de capacité suffisante pour acheminer le courant dont l'outil aura besoin.
- Cette tronçonneuse électrique est classifiée tronçonneuse catégorie 2C par ACNOR. Elle est conçue pour des usages infréquents de travaux tels que dégager, tailler ou couper du bois... par des propriétaires de maison ou résidences secondaires ou par des campeurs. Elle n'est pas conçue pour une utilisation prolongée. Si le travail prévu demande de longues périodes d'utilisation, la vibration risque de causer des problèmes de circulation aux mains de l'opérateur. Il serait approprié d'utiliser une tronçonneuse pourvue d'un dispositif anti-vibration.

Calibre de Fil Minimum					
Modèle de Tronçonneuse	Ampère	Voltage c.a. (Courant Alternatif)	Longueur du Câble d'Alimentation 7,5m / 25 pl.	15m / 50 pl.	30m / 100 pl.
TB3516	13.5	110 / 120	Calibre 16	Calibre 16	Calibre 14
TB4516	15	110 / 120	Calibre 14	Calibre 12	Non Recommandé

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

SYMBOLES DE SÉCURITÉ ET INTERNATIONAUX

Ce manuel de l'utilisateur décrit les symboles et pictogrammes de sécurité et internationaux pouvant apparaître sur ce produit. Consultez le manuel de l'utilisateur pour les informations concernant la sécurité, le montage, le fonctionnement, l'entretien et les réparations.

SYMBOLE **SIGNIFICATION**



• SYMBOLE ALERTE DE SÉCURITÉ

Indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Ce symbole peut être combiné à d'autres symboles ou pictogrammes.



• LISEZ LE MANUEL DE L'UTILISATEUR

Lisez le manuel de l'utilisateur et suivez tous les avertissements et consignes de sécurité. Vous pourriez à défaut entraîner des blessures graves pour vous ou d'autres personnes.



• PORTEZ DES PROTECTIONS

AVERTISSEMENT: les objets projetés et les bruits forts peuvent endommager la vue et l'ouïe. Portez une visière de norme ANSI Z87.1-1989 et des protège-oreilles pendant l'utilisation. La chute d'objets peut causer des blessures graves à la tête. Protégez-vous la tête pendant l'utilisation de l'appareil.



• N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SOUS LA PLUIE

AVERTISSEMENT: évitez les lieux dangereux. N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie ou dans des conditions humides ou mouillées. L'humidité peut provoquer l'électrocution.

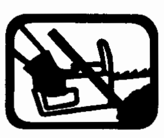
SYMBOLE **SIGNIFICATION**





• AVERTISSEMENT SUR LE GUIDE-CHAÎNE

Évitez tout contact de l'extrémité du guide-chaîne avec tout objet. Le contact de l'extrémité peut entraîner un mouvement brusque du guide-chaîne vers le haut et en arrière, ce qui entraîner de sérieuses blessures.

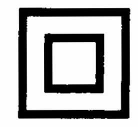




• TENEZ À DEUX MAINS

Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains lors de son utilisation. Ne la tenez jamais à une main.

Eviter tout contact avec la pointe du guide-chaîne.

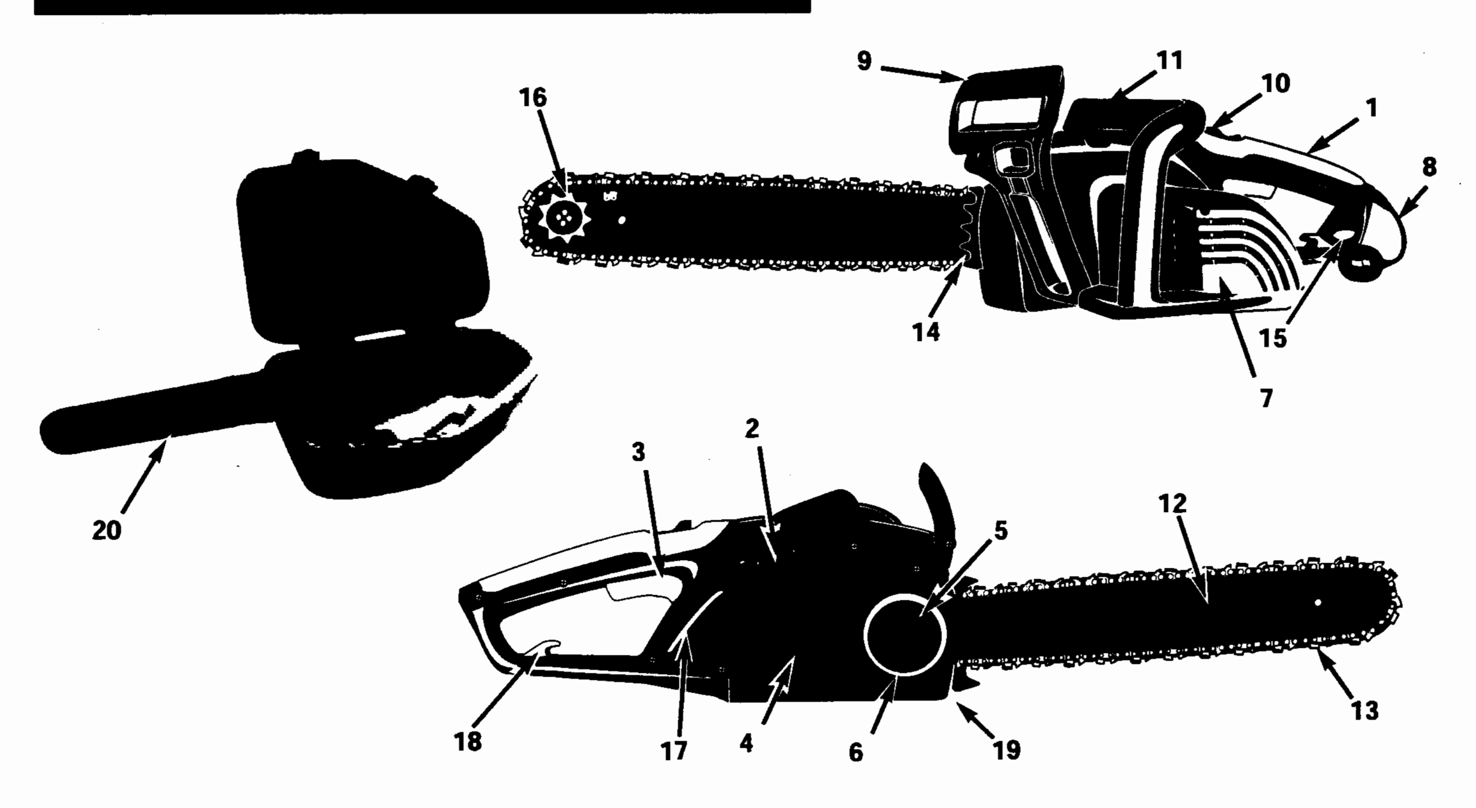


• DOUBLE ISOLEMENT

Les appareils à double isolement comportent deux systèmes d'isolement. Comme il se doit, aucun moyen de mise à la terre n'est fourni sur ce type d'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE APPAREIL



COMPOSANTS DE LA TRONÇONNEUSE

1. POIGNEE ARRIERE
2. BOUCHON DU RESERVOIR D'HUILE
3. BOUTON DE MARCHE / BOUTON D'ARRET
4. COUVERCLE DU PIGNON
5. VIS DE FIXATION POUR LE CARTER DU PIGNON À CHAÎNE
6. ANNEAU DE TENSION DE LA CHAÎNE
7. MOTEUR ELECTRIQUE
8. CABLE D'ALIMENTATION
9. LEVIER DE CHAIN BRAKE® / ARCEAU PROTECTEUR
10. BOUTON D'ARRET / BLOCAGE
11. POIGNEE AVANT
12. GUIDE-CHAINE
13. CHAINE DE TRONÇONNEUSE
14. GRIFFES
15. PROTEGE-MAIN ARRIERE
16. TETE DU GUIDE-CHAINE
17. VOYANT DU RESERVOIR D'HUILE
18. FIXATION DU CORDON
19. CAPTEUR DE CHAINE
20. FOURRE-TOUT ROBUSTE (Disponible sur certains modèles)

DISPOSITIFS DE SECURITE

Afin de vous aider à localiser les dispositifs de sécurité, les numéros précédant les descriptions correspondent à ceux de la page précédente.

3 BOUTON MARCHE / ARRET arrêtte le moteur de la tronçonneuse quand relâché.

7 Le MOTEUR ELECTRIQUE possède une double isolation pour plus de sécurité.

9 Le LEVIER DE CHAIN BRAKE®/ ARCEAU PROTECTEUR fait fonctionner le frein de chaîne et protège la main gauche de l'utilisateur si elle glisse de la poignée avant, pendant que la tronçonneuse est en marche.

10 Le BOUTON D'ARRET / BLOCAGE empêche une accélération involontaire du moteur de la tronçonneuse. On ne peut appuyer sur la gâchette si le bouton d'arrêt et de blocage est enclenché.

13 Grâce aux limiteurs de profondeurs et aux maillons spécialement conçus, une CHAINE A REBONDS REDUITS diminue l'intensité et la quantité de rebonds.

19 Le CAPTEUR DE CHAINE réduit le danger de blessures en cas de rupture ou de sortie de la chaîne pendant tout fonctionnement. Le capteur du chaîne est conçu de manière à intercepter la chaîne.

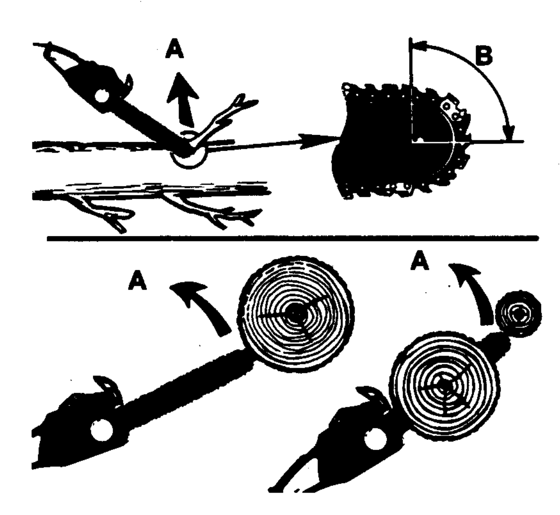
REBONDS: CONSEILS SUPPLEMENTAIRES



AVERTISSEMENT: Les rebonds peuvent vous faire perdre contrôle de votre outil et entrainer des blessures graves et même mortelles soit à l'utilisateur soit à une personne se trouvant à proximité. Soyez toujours vigilant. Les dangers les plus importants pendant l'utilisation d'une tronçonneuse proviennent des rebonds causés par une rotation ou un coinçage, la cause principale de la plupart des accidents

Attention aux:

Rebonds Rotatifs

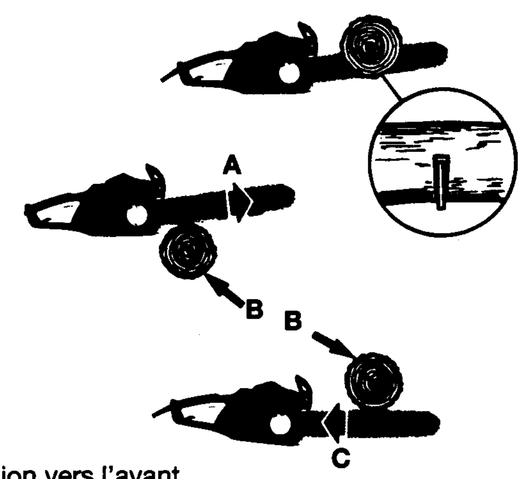


A = Trajectoire rebonds
B = Zone de réaction rebonds

Fig. 1

Attention aux:

Les Reactions de Poussee (Rebond Coincage) et de Propulsion



A = Propulsion vers l'avant
B = Objets solides
C = Poussée vers l'utilisateur

Fig. 2

Il y a des risques de REBONDS si la POINTE du guide-chaîne entre en contact avec un objet, ou si le bois se resserre et coince la chaine de la tronçonneuse.

Un contact avec la pointe du guide-chaîne peut parfois causer une réaction inverse instantanée, causant un soubresaut du guide-chaîne le poussant vers le haut et l'arrière où se trouve l'utilisateur.

COINCER la chaîne vers le BAS du guide-chaîne risque de PROPULSER la tronçonneuse vers l'avant en direction opposée de l'utilisateur. COINCER la chaîne le long du HAUT du guide-chaîne risque de POUSSER rapidement ce dernier vers l'utilisateur.

Chacune de ces réactions risque de vous faire perdre contrôle de la tronçonneuse et peut entraîner de sérieuses blessures.

INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE ET ARRÊT



AVERTISSEMENT: N'opérez jamais la tronçonneuse sans que le guide-chaîne et la chaîne aient été correctement installés.

INSTRUCTIONS DE DÉMARRAGE

1. Remplir le réservoir à huile avec une huile à chaîne et guide-chaîne appropriée (Fig. 3). Utilisez un entonnoir, essuyez tout débordement et assurez-vous qu'aucune saleté n'entre dans le réservoir.

REMARQUE : La chaîne de la tronçonneuse doit être graissée en cours de fonctionnement afin de minimiser toute friction avec le guide-chaîne. Le réservoir a huile peut contenir 4.5 ozs d'huile, une quantité suffisante pour lubrifier la chaîne pendant un fonctionnement de 12 à 15 minutes.



ATTENTION: Contrôler fréquemment le niveau d'huile du réservoir au cours du travail afin d'eviter un manque de lubrification de la chaîne et du guide-chaîne.

REMARQUE : Votre tronçonneuse est équipée d'un système de graissage automatique, la SEULE source de lubrification pour la chaîne et le guide-chaîne.

2. S'assurer que Chain Brake® est déclenché avant de mettre l'outil en marche (Fig. 4). Désengrenez en tirant vers l'arrière vers le moteur.
3. Accrochez la rallonge à la fixation prévue à cet effet (A) (Fig. 5), encastrée dans la poignée arrière pour empêcher le cordon de sortir de la poignée. Doublez la rallonge, à environ 30 cm (un pied) du bout, et insérez-le dans l'extrémité de la poignée. Accrochez la boucle formée en doublant le cordon sur la languette. Tirez légèrement sur le cordon pour vous assurer qu'il est bien tenu en place dans la poignée de la tronçonneuse. Raccordez l'extrémité mâle de la rallonge dans le cordon d'alimentation de l'outil.



AVERTISSEMENT: S'assure que le prolongateur est d'une dimension et d'un modèle appropriés pour votre tronçonneuse.

4. Tenir fermement la tronçonneuse des deux mains, la main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée avant eet la main droite sur la poignée arrière (NE PAS TENIR [LE FREIN] CHAIN BRAKE®.) Les pouces et les doigts doivent être bien refermés sur les deux poignées (Fig. 6).



AVERTISSEMENT: S'assurer que le prolongateur n'entre pas en contact avec le guide-chaîne et la chaîne de la tronçonneuse.

5. Avec le pouce de la main droite, enfoncer le bouton D'ARRET / BLOCAGE (C) se trouvant sur le côté de la poignée arrière, et en même temps appuyer sur le commutateur. Pour arrêter la tronçonneuse, lâcher le commutateur (Fig. 7).

REMARQUE : Il n'est pas nécessaire de maintenir une pression sur le bouton D'ARRET / BLOCAGE est un dispositif de sécurité conçu pour empêcher toute mise en marche involontaire.

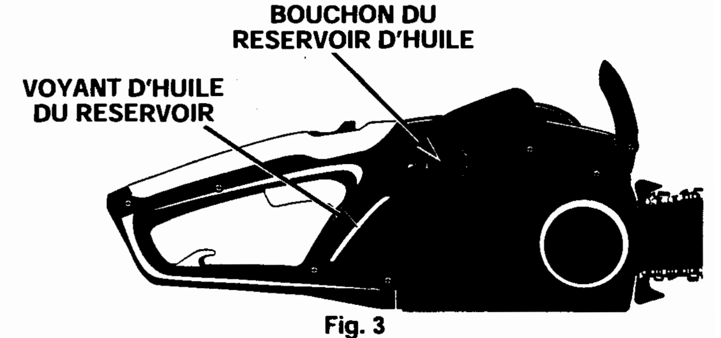


Fig. 3

Fig. 4

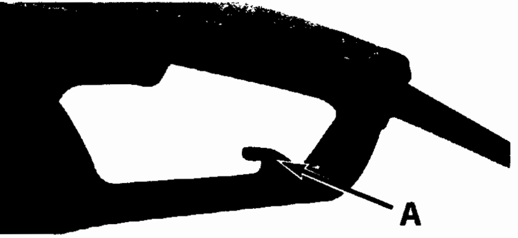


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

NSTRUCTIONS D'ARRÊT

Le moteur de la tronçonneuses s'arrêtera automatiquement une fois le commutateur relâche. Il faudra de nouveau enfoncer le bouton D'ARRET / BLOCAGE et appuyer sur le commutateur pour remettre le moteur en marche.

ABATTAGE

Abattage est le terme utilisé pour indiquer que l'on coupe (abat) un arbre. De petits arbres d environ 15 à 18cm (6-7 pouces) de diamètre sont généralement abattus en une coupe. Les arbres plus grands exigent des entailles d'abattage. Ces entailles déterminent la direction de la chute.



AVERTISSEMENT: Il est nécessaire de prévoir une retraite (A) sûre, libre de tout obstacle avant d'entreprendre la coupe de l'arbre. Le chemin de dégagement devrait être situé à l'arrière et en diagonale de la direction de chute prévue; voir Fig. 8.



MISE EN GARDE: Pour l'abattage d'un arbre sur une pente, l'utilisateur de la tronçonneuse devrait se trouver du côté ascendant du terrain, car l'arbre roulera probablement vers le bas après sa chute.

REMARQUE :L'entaille d'abattage contrôle la direction de la chute (B). Avant toute entaille, prendre en considération l'emplacement des grosses branches et l'inclinaison naturelle de l'arbre pour déterminer la direction de la chute de l'arbre.

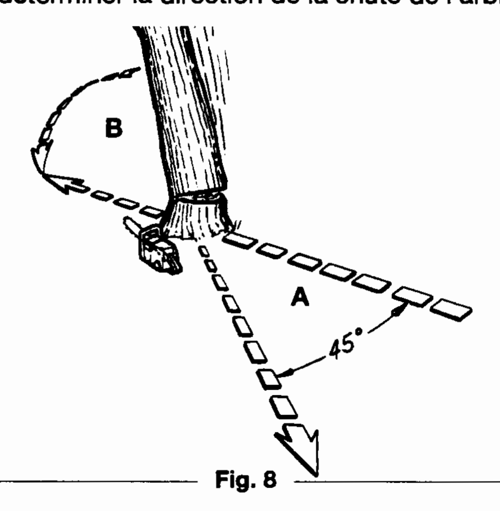


Fig. 8



AVERTISSEMENT: Eviter la coupe par mauvais temps, fort vent, vent changeant ou si cela peut endommager une propriété. Consulter un professionnel du métier. Ne pas couper d'arbre s'il y a une possibilité de heurter des fils électriques ou autres. Prévenir les services publics appropriés avant toute coupe.

En principe, l'abattage se divise en 2 opérations: l'entaille (C) et le trait d'abattage (D).

Toujours commencer par le trait diagonal (du haut) de l'entaille d'abattage (C), du côté choisi pour la chute de l'arbre (E). Eviter de scier trop profondément l'entaille horizontale (du bas).

L'entaille d'abattage (C) doit être suffisamment ouverte pour créer une charnière (F) assez forte de largeur suffisante et pour guider la chute de l'arbre aussi longtemps que possible.



AVERTISSEMENT: Ne jamais marcher devant un arbre entaillé.

Scier le trait d'abattage (D) de l'autre côté du tronc, 3 à 5cm (1,5 à 2,0 po) au-dessus de l'entaille d'abattage (C) (Fig. 9).

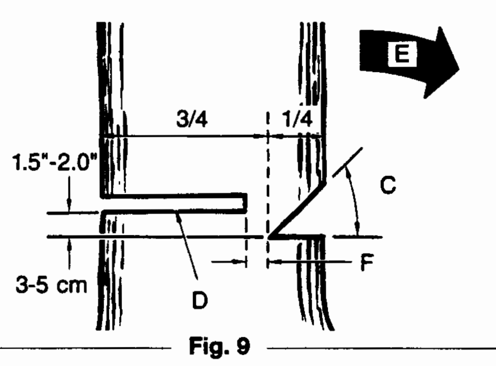


Fig. 9

Ne jamais scier le tronc de part en part. Toujours laisser une charnière. La charnière guide l'arbre. Si le troncest scié de part en part, l'arbre s'abattra de manière incontrôlée.



AVERTISSEMENT: Avant la dernière entaille, s'assurer qu'il n'y ait aucun animal, obstacle ou individu dans les zones possibles de chute.

Enfoncer des cales ou un levier d'abattage dans le trait sans attendre que l'arbre devienne instable et commence à bouger. Ceci évite le pincement de la pointe du guide-chaîne dans le trait d abattage au cas où la direction de la chute aurait été mal calculée. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de chute avant de donner l'impulsion finale.

TRAIT D'ABATTAGE:

1. Utiliser des cales de bois ou plastique (G) pour empêcher la chaîne ou le guide-chaîne (H) de se coincer dans le trait d'abattage. Les cales contrôlent aussi la chute (Fig. 10).
2. Si le diamètre du tronc à couper est supérieur à la longueur du guide-chaîne, faire 2 entailles comme indiqué sur l'illustration (Fig. 11).



AVERTISSEMENT: Lorsque le trait d'abattage se rapproche de la charnière, l'arbre devrait commencer à tomber. A ce moment, enlever la tronçonneuse de la coupe, arrêter le moteur, déposer la tronçonneuse, et quitter les lieux, utilisant votre voie de retraite (Fig. 8).

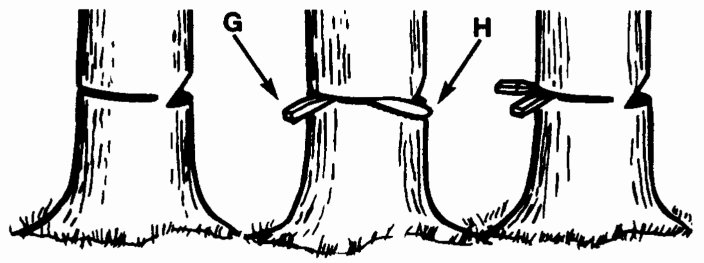


Fig. 10

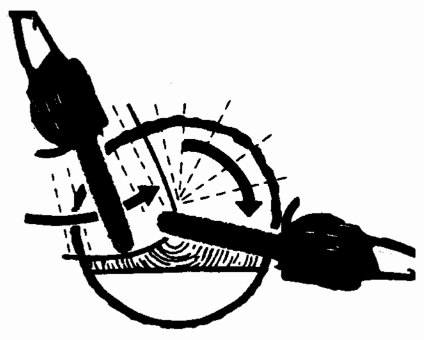


Fig. 11

EBRANCHAGE

Nous entendons par ébranchage le fait de débarrasser un arbre abattu de ses branches. Ne pas scier les branches de support (A) avant le tronçonnage de l'arbre (Fig.12). Les branches sous tension devraient être sciées de bas en haut pour éviter de coincer la chaîne.

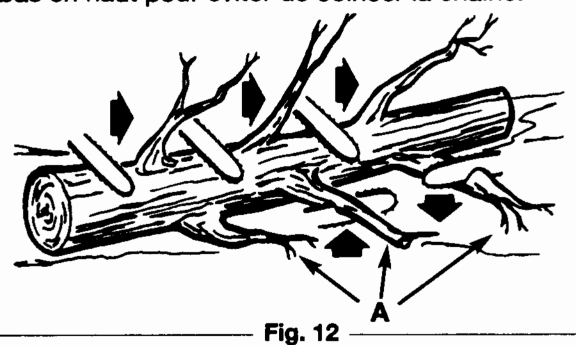


Fig. 12



AVERTISSEMENT: Ne jamais scier de branches en se tenant sur le tronc.

TRONCONNAGE

Nous entendons par tronçonnage la découpe d'un tronc abattu. S'assurer d'avoir une bonne assise et de se trouver derrière le tronc quand le terrain'est incliné. L'extrémité à scier devrait, si possible, ne pas reposer sur le sol, mais être supportée. Si le tronc est supporté aux deux extrémités et que la coupe doit se faire au milieu, faire une coupe vers le bas et jusqu'au milieu, puis faire la coupe par en-dessous. ceci empêche le bois de coincer la chaîne ou guide-chaîne. Faire attention à ne pas scier jusque dans le sol car la chaîne s'émoussera rapidement.

Pour le tronçonnage sur pente, se placer toujours vers le haut.

1. Si le tronc'est supporté sur toute sa longueur: Il peut être tronçonné à partir du dessus. Eviter de plonger le guide-chaîne dans la terre (Fig. 13).

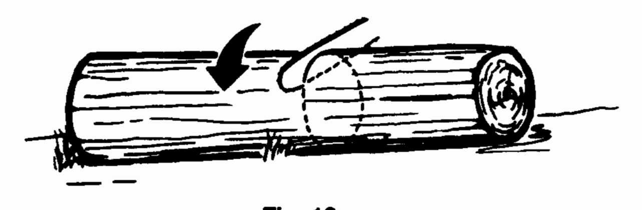


Fig. 13

2. Tronçonnage d'un tronc supporté à une extrémité: Effectuer d'abord une coupe par le dessous (sous-coupe) sur du diamètre, de manière à éviter l'éclatement du bois. Ensuite, effectuer une coupe par dessus (sur-coupe) pour joindre la première coupe et éviter tout coinçage (Fig. 14).
3. Tronçonnage d'un tronc supporté aux deux extrémités: Effectuer d abord'une coupe par dessus sur du diamètre de façon à éviter l'éclatement du bois. Ensuite, effectuer une coupe par dessous (sous-coupe) pour joindre la première coupe et éviter tout coinçage (Fig. 15).

REMARQUE : Un chevalet est le meilleur support pour tronçonnage. Si cela n'est pas possible, soutenir le tronc par des bûches ou par les chicots des branches. S'assurer que le tronc à couper est bien supporté.

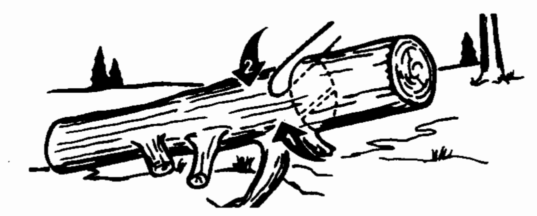


Fig. 14

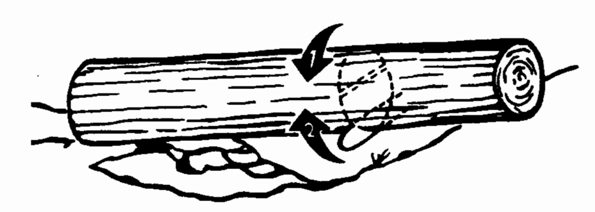


Fig. 15

TRONCONNAGE SUR CHEVALET

Pour votre sécurité, et pour la facilité de coupe, une position correcte est essentielle lors de tout tronçonnage vertical (Fig. 16).

A. Tenir la tronçonneuse fermement, des deux mains et placer la tronçonneuse sur votre droite pendant la coupe.
B. Garder le bras gauche aussi droit que possible.
C. Votre poids doit reposer sur les deux pieds.



MISE EN GARDE: S'assurer que la chaîne et guide-chaîne soient lubrifiés pendant la durée de la coupe.

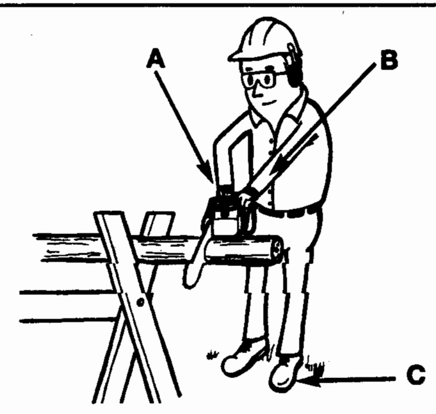


Fig. 16

NSTALLATION DU GUIDE-CHAINE



MISE EN GARDE: Démontez la scie à chaînes du source de puissance avant de vérifier ou ajuster la tension de scie de chaîne.

Ces instructions concernent le remplacement d'un guide chaîne. L'unité est livrée complètement assemblée.

Note : Portez toujours des gants épais en manipulant la tronçonneuse.

1. Posez l'unité sur une surface plane.
2. Desserrez légèrement le bouton (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tournez l'anneau de tension de la chaîne (C) dans le même sens pour relâcher la tension de la chaîne (Fig. 17).
3. Pour enlever le capot du pignon (A), tournez le bouton (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Fig. 17)
4. Enlevez la chaîne du guide chaîne et du pignon. Faites coulisser le guide chaîne, avec la plaque de tension (D) attachée, hors de l'unité. (Fig. 18)
5. Enlevez l'écrou (C) de la plaque de tension (D) pour la détacher de l'ancien guide et l'attacher au nouveau. (Fig. 19)

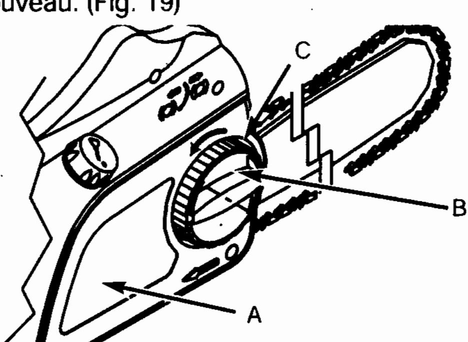


Fig. 17

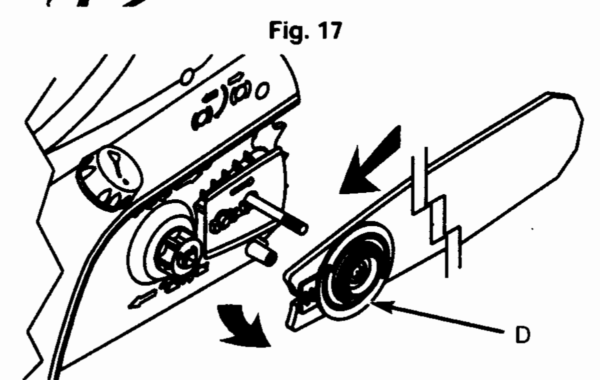


Fig. 18

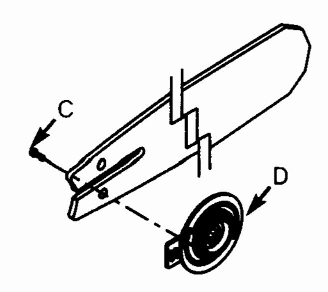


Fig. 19

INSTALLATION DE LA CHAINE



AVERTISSEMENT: Porter toujours des gants de protection robustes pendant toute manipulation de la chaîne ou pendant tout réglage.

1. Étendez la chaîne avec les tranchants (E) de la chaîne pointant dans la DIRECTION DE ROTATION (Fig. 20).
2. Pour engager les maillons de la chaîne dans la rainure du guide chaîne, faites tourner la plaque de tension (D) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au bout. Installez la chaîne et son guide dans l'unité de puissance, faites tourner la plaque de tension (D) dans le sens des aiguilles d'une montre et remettez le capot latéral (A) (Fig. 21).

3.Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, réglez l'anneau de tension de la chaîne (F) et serrez alors le bouton. Voir Tension de la tronçonneuse Réglage P14.

4. Après avoir fait tourner la tronçonneuse pendant une heure – retendez la chaîne. Si nécessaire, suivez les instructions de réglage de la tension dans le chapitre suivant.

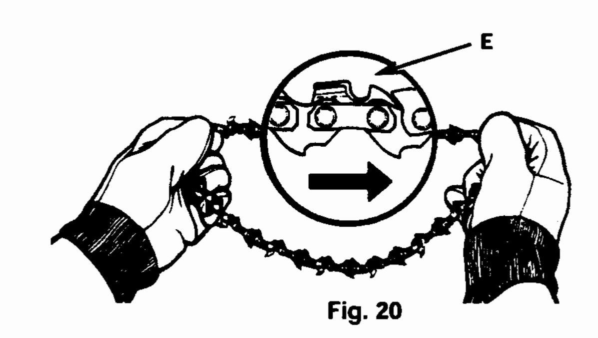


Fig. 20

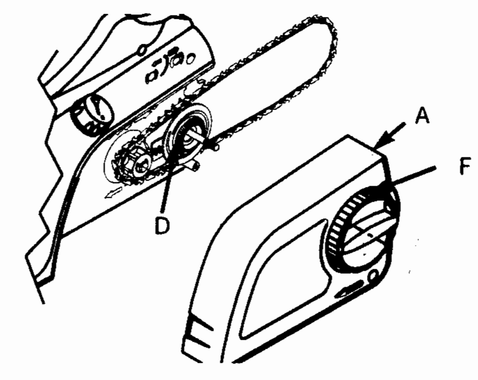
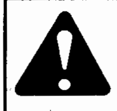


Fig. 21

REGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAINE



AVERTISSEMENT: Porter toujours des gants de protection robustes pendant toute manipulation de la chaîne ou pendant tout réglage.

La tension correcte d'une chaîne est très importante et doit être vérifiée avant et durant tout tronçonnage.

Faire les réglages nécessaires est synonyme de bonne capacité de coupe et de longévité de votre outil.

REMARQUE : La tension d'une chaîne neuve doit être contrôlée fréquemment pendant son rodage, après aussi peu que cinq coupes. Les intervalles entre réglages s'espaceront rapidement (Fig. 22).



MISE EN GARDE: Si la chaîne est TROP TENDUE ou PAS ASSEZ, le pignon, guide-chaîne, chaîne et roulements de vilebrequin s useront plus rapidement. Etudier la Fig. 22 pour tout renseignement concernant la tension appropriée pour moteur chaud (A) ou froid (B), et comme guide indiquant quand la chaîne a besoin d être ajustée (C).



REGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAINE :

REMARQUE : S'assurer que le frein de chaîne Chain Brake® est débloqué.

Débloquer Chain Brake® (D) en le poussant vers l'arrière (Fig. 23).

1. Il est relativement facile de tendre la chaîne. Tournez le bouton à boulon du guide-chaîne (E) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Tournez ensuite l'anneau (F) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre la chaîne (Fig. 24).

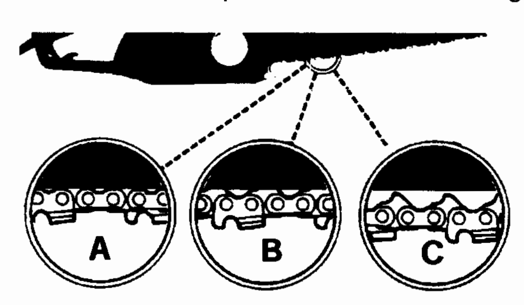


Fig. 22



Fig. 23

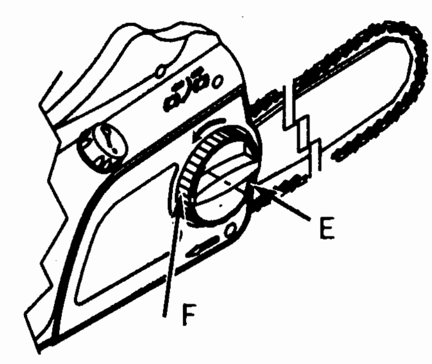


Fig. 24

2. Après avoir ajusté la chaîne, et toujours en portant des gants de protection, tirer la chaîne vers l'avant et l'arrière le long du guide-chaîne pour s'assurer qu'elle bouge librement et qu'elle est bien placée sur le pignon.

REMARQUE : S'il est difficile de faire tourner la chaîne ou si elle se coince sur le guide-chaîne, elle est trop tendue et elle doit être ajustée tel que décrit dans la première étape.

3. Lorsque vous tendez la chaîne, tenez l'extrémité du guide-chaîne vers le haut et serrez ensuite le bouton à boulon du guide-chaîne (E).

LUBRIFICATION DU GUIDE-CHAINE ET DE LA CHAINE

Une lubrification adéquate de la chaîne est essentielle pour minimiser la friction avec le guide-chaîne pendant la coupe.

Votre tronçonneuse est équipée d'un système de graissage automatique. Ce système fournit une quantité adéquate d'huile au guide-chaîne et à la chaîne. Le débit ne peut être ajusté.

Le niveau d'huile du réservoir peut être contrôlé grâce au voyant (D) se trouvant sur le côté droit de la tronçonneuse. Le réservoir est plein quand l'huile se trouve jusqu'en haut du voyant (Fig. 25).

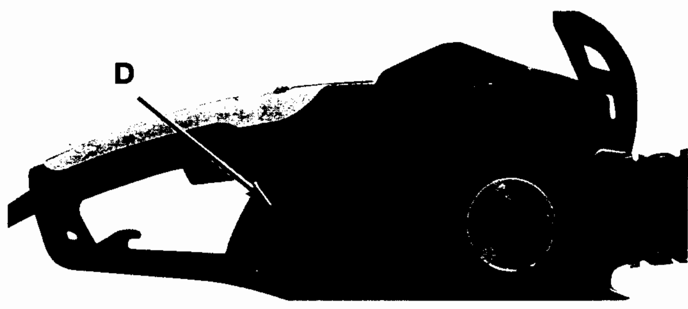


Fig. 25



MISE EN GARDE : ne jamais laisser le guide-chaîne ou la chaîne non lubrifiés. Utiliser la tronçonneuse A SEC ou AVEC TROP PEU DE LUBRIFIANT diminue son efficacité de coupe et sa longévité, émousse rapidement la chaîne, et use excessivement le guide-chaîne car surchauffé. Une décoloration du guide-chaîne et du fumée indiquent un manque d'huile.

REMARQUE : La chaîne se détend pendant son utilisation, particulièrement si elle est neuve; il est donc nécessaire de l'ajuster périodiquement ; une nouvelle chaîne nécessite des réglages plus fréquents pendant sa période de rodage. Cela est normal. Suivre les instructions de la Section *Réglage de la Tension de la Chaîne*.



AVERTISSEMENT: Une chaîne trop lâche peut glisser hors du guide-chaîne pendant la coupe et user le guide-chaîne et la chaîne. Une chaîne trop ajustée peut endommager la tronçonneuse. Que la chaîne soit trop lâche ou trop ajustée cause un risque de blessures graves.

CHAIN BRAKE® / ARCEAU PROTECTEUR

Cette tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne/d'une protection pour les mains. L'Arceau Protecteur protège aussi votre main gauche au cas où elle glisserait de la poignée avant.

Chain Brake® est un dispositif de sécurité qui est actionnés s'il y a pression sur le protège-main ou quand, pendant un rebond, la main de l'opérateur huerte le levier. Quand Chain Brake® est actionné, la chaîne s'arrête de manière abrupte et l'amenée du courant au moteur est interrompue immédiatement.

Le but de Chain Brake® est du réduire les possibilités de blessures causées par les rebonds,Chain Brake® ne peut en aucun cas fournir une protection adéquate si la tronçonneuse est utilisée de manière dangereuse.

Chain Brake® est débloqué (la chaîne bouge) quand le levier de frein est repoussé vers l'arrière et bloqué. C'est la position normale pendant le travail (Fig. 26).



Fig. 26

Chain Brake® est bloqué (la chaîne ne peut pas bouger) quand le levier du frein est repoussé vers l'avant (Fig. 27).

REMARQUE : Le moteur ne démarrera pas si Chain Brake® est bloqué.



Fig. 27



MISE EN GARDE: Chain Brake® ne devrait pas être utilisé pour mettre en marche ou arrêter la tronçonneuse pendant son fonctionnement normal.

TEST DE CHAIN BRAKE®

Avant d'effectuer tout travail de coupe avec votre tronçonneuse, Chain Brake® devrait être testé de la manière suivante :

A. S'assurer que Chain Brake® est débloqué (Fig. 26).

B. Poser la tronçonneuse sur une surface plane, ferme et sèche, exempte de débris. Ne pas laisser la tronçonneuse entrer en contact avec un objet quelconque.

C. Brancher l'appareil dans une prise électrique.

D. Saisir la poignée avant (pas Chain Brake® / ou le levier du protège-main) avec le main gauche; pouce et doigts resserrés autour de la poignée.

E. Saisir la poignée arrière ; pouce doigts resserrés autour de la poignée.

F. Enfoncer le bouton d'ARRET/BLOCAGE avec le pouce droit. Appuyer sur le commutateur avec l'index (Fig. 7).

G. Pendant que le moteur tourne, actionner Chain Brake® en faisant glisser votre main vers l'avant, contre le levier.

H. la chaîne et le moteur devraient s'arrêter instantanément.



AVERTISSEMENT: Si la chaîne et le moteur ne s'arrêtent pas quand Chain Brake® est bloqué, apporter la tronçonneuse au Service Après-Vente agréé le plus proche. Ne pas utiliser la tronçonneuse si Chain Brake® ne fonctionne pas correctement.

PROLONGATEURS ELECTRIQUES

Quand vous utilisez une tronçonneuse électrique, branchez-la au prolongateur uniquement quand vous êtes prêt à couper du bois. Relier le prolongateur à une prise ayant une tension de 110/120 volts. Suivre les instructions de la Section *Avertissements de Sécurité Électrique.*



ATTENTION: Un cordon trop chaud au toucher est surchargé.



AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser la tronçonneuse dans un lieu mouillé ou humide. Ne pas exposer la tronçonneuse aux intempéries (pluie, neige ou grésil). L'humidité cause des courts-circuits. Remplacer ou réparer tout prolongateur endommagé ou étripé avant d'utiliser la tronçonneuse.

DOUBLE ISOLATION

LORS DE L'ENTRETIEN, N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES.

Information

Ne pas utiliser si le prolongateur ou la prise est endommagé. L'appareil est pourvu d'une double isolation pour protéger l'opérateur des risques de chocs électriques. La double isolation consiste en deux «couches» séparées d'isolant électrique.

Les appreils construits avec ce type d'isolation ne sont pas conçus pour être mis à la terre. Par conséquent, le prolongateur utilisé avec votre appareil peut être branché dans n'importe quelle prise 120 volts conventionnelle.

Des mesures de sécurité élémentaires doivent être prises lorsqu'un appareil électrique est utilisé. La double isolation constitue seulement une protection supplémentaire en cas de défaillance de l'isolation interne.



AVERTISSEMENT: Cet appareil à double isolation ne comporte aucune pièce réparable par l'opérateur. Pour tout renseignement, contacter le Service Après-Vente au numéro 1-800-520-5520.

Cet appareil à double isolation comprend deux systèmes d'isolation au lieu d'une prise de terre. Un appareil à double isolation n'est pourvu d'aucune possibilité de mise à terre ; il ne faut pas y ajouter cette possibilité. Il n'y a aucune pièce interne réparable. Une étiquette indiquant «DOUBLE ISOLATION» ou «ISOLATION DOUBLE» se trouve sur un appareil à double isolation. Le symbole (un carré à l'intérieur d'un carré) peut aussi se trouver sur l'appareil..

Entretien

1. Placer le bouton en position d'arrêt «OFF» et débrancher le câble d'alimentation avant tout entretien, nettoyage ou réparation.
2. Garder le secteur d'arrivée d'air propre et les fentes d'air de refroidissement exemptes de tout débris afin de ne pas surchauffer le moteur.
3. Nettoyer à l'aide d'une éponge humide et de savon doux. Ne pas asperger d'eau ou tremper dans tout autre liquide.
4. Contrôler la tension de la chaîne avant chaque utilisation et fréquemment pendant la coupe. Affûter si nécessaire.
5. Nettoyer le guide-chaîne et le barre du guide chaîne pour assure une libre coulée d'huile.
6. Le moteur n'a pas besoin d'être lubrifié. Il est équipé de palliers lubrifiés de manière permanente.
7. Si la tronçonneuse ne fonctionne pas, mettre le bouton en position d'arrêtt «OFF» et débrancher le prolongateur de la prise d'alimentation en premier, puis de la tronçonneuse. Vérifier votre source d'alimentation ; un fusible peut avoir sauté ou un disjoncteur peut avoir été déclenché. Si la tronçonneuse ne fonctionne toujours pas, contacter le Service Après-Vente dont le numéro 1-800-520-5520. Ne pas essayer de faire la réparation soi-même. Aucune pièce interne n'est réparable par l'opérateur.

ENTRETIEN DU GUIDE-CHAINE

Une fréquente lubrification de la roulette du guide-chaîne (une barre à rainure qui soutient et porte la chaine de la tronçonneuse) est nécessaire. L'entretien du guide-chaîne, comme nous l'expliquerons dans cette section'est essentiel au bon fonctionnement de votre tronçonneuse.



AVERTISSEMENT: S'assurer que de câble d'alimentation est débranché avant tout entretien de la tronçonneuse.

Lubrification de la Roulette



MISE EN GARDE: Si la roulette du guide-chaîne n'est pas lubrifiée (voir ci-dessous) la tronçonneuse aura des secousses et une performance pauvre, tout en annulant la garantie du fabricant. La roulette du guide-chaîne de cette tronçonneuse a été graissé à l'usine. La lubrification de la pointe du pignon est recommandée après chaque utilisation de la tronçonneuse. Toujours nettoyer complètement la roulette du guide-chaîne avant la lubrification.

Le Lube Gun (burette- optionnel) est recommandé pour graisser la roulette du guide-chaîne. Le Lube Gun est équipé d'un bec-aiguille nécessaire pour l'application d'huile sur la roulette.

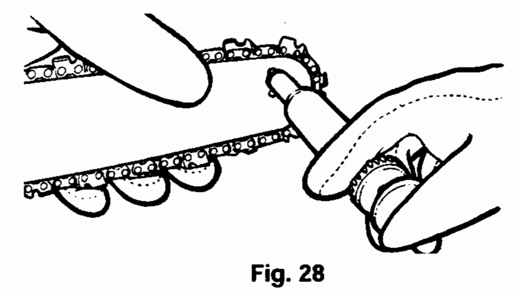


Fig. 28

1. Débranchez la tronçonneuse de la source d'alimentation.

REMARQUE : Il n'est pas nécessaire de retirer la chaine pour lubrifier la roulette. La lubrification peut se faire sur le site du travail.

2. Nettoyer la roulette du guide-chaîne.
3. A l'aide du Lube Gun (optionnel), insérer le bec-aiguille dans le trou de lubrification et injecter le lubrifiant jusqu'à ce qu'il ressorte sur les côtés de la roulette (Fig. 28).



AVERTISSEMENT: Porter toujours des gants de protection robustes pendant toute manipulation de la chaîne ou pendant tout réglage.

4. Faire avancer la chaine à la main. Répéter le procédé de lubrification jusqu'à ce que toute la roulette ait été graissée.

Entretien

La majorité des problèmes du guide-chaîne peuvent être évités par un simple bon entretien. Un affûtage incorrect, des tranchants irréguliers et un mauvais réglage de la hauteur des limiteurs de profondeur sont à l'origine de la plupart des problèmes de guide-chaîne, résultant principalement en une usure irrégulière du guide-chaîne. Au fur et à mesure que le guide-chaîne s'use irrégulièrement, les rails s'élargissent, ce qui peut causer le cliquetis de la chaîne et des difficultés pour faire des coupes droites.

Une lubrification insuffisante du guide-chaîne et l'utilisation de la tronçonneuse avec une chaîne TROP AJUSTEE contribuent à l'usure rapide du guide-chaîne.

Pour minimiser l'usure du guide-chaîne, nous recommandons l'entretien suivant.

USURE DU GUIDE-CHAINE - Tourner le guide-chaîne fréquemment et à intervalles réguliers (après 5 heures d'utilisation, par exemple), afin d'assurer une usure uniforme sur le haut et le bas du guide-chaîne.

RAINURES DU GUIDE-CHAINE - Les rainures du guide-chaîne (ou les «gorges» qui soutiennent et portent la chaîne) doivent être nettoyées si la chaîne a été fortement utilisée ou si elle parait sale. Les rainures doivent être nettoyées à chaque retrait de chaîne.

PASSAGES D HUILE - Les passages d'huile sur le guide-chaîne doivent être nettoyés pour assurer une lubrification adéquate du guide-chaîne et de la chaîne pendant leur fonctionnement.

REMARQUE : Les passages d'huile peuvent facilement être contrôlés. Si les passages sont propres, la chaîne fera automatiquement gicler un peu d'huile quelques secondes après la mise en marche de la tronçonneuse. Votre tronçonneuse est équipée d'un système de graissage automatique.

Para Limpiar los Rieles de la Barra:

1. Enlevez le capot du pignon, le guide chaîne et la chaîne. Référez-vous à la section Installer la chaîne / le guide chaîne.
2. Utilizando un desarmador, navaja, cepillo de alambre o cualquier otro instrumento similar, limpie residous de los rieles de la barra guía. Esto mantendrá los pasajes abiertos para proveer una lubricación adecuada a la barra y cadena (Fig. 29).
3. Reinstale la barra, cadena, cubierta del piñón y las tuercas retenedoras de la barra. Suivre les instructions de la Section *Installation du guide-chaine y la chaine.*

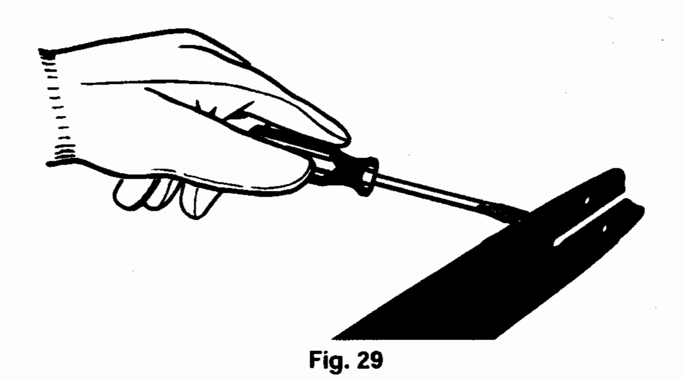


Fig. 29

ENTRETIEN DE LA CHAINE



AVERTISSEMENT: A moins d'avoir reçu une formation spéciale et d'être expérienceé en ce qui concerne les rebonds (Voir les Mesures de Sécurité), utiliser toujours un chaîne de sécurité qui réduit de manière significative les dangers de rebonds. Une chaîne de sécurité ne peut en aucune manière éliminer totalement les risques de rebonds. Une chaîne à «rebonds réduits» ou chaîne de sécurité ne doit jamais être considérée comme protection totale contre des blessures potentielles.

Une chaîne de sécurité doit toujours être utilisée en conjonction avec d'autres dispositifs de sécurité tels Chain Brake® / et l'Arceau Protecteur foumis avec la tronçonneuse.

Utiliser toujours une chaîne de rechange conçue pour réduire les rebonds ou une chaîne qui rébond aux normes de ANSI (L'Institut des Standards Nationaux Américains).

Une chaîne standard de tronçonneuse (c'est à dire une chaîne ne possédant pas de maillons de protection réduisant les rebonds) ne doit être utilisée que par des professionnels du métier.

Qu'est-ce qu'une chaîne «à rebonds réduits»?

Une chaîne à rebonds réduits est une chaîne dont la performance répond aux normes requises par ANSI B175.1.

Maintenir CHAIN BRAKE® et la chaîne de la tronçonneuse en bon état de fonctionnement et les entretenir correctement comme indiqué dans ce manuel, vous permettra de garder le système de sécurité aussi longtemps que votre outil.

Tension de la Chaine

Vérifier fréquemment la tension de la chaîne et régler aussi souvent que nécessaire afin de garder la chaîne bien ajustée autour du guide-chaîne, mais suffisamment lâche pour pouvoir être avancée à la main.

Rodage de Votre Nouvelle Tronconneuse

Une nouvelle chaîne et un nouveau guide-chaîne doivent être réajustés après aussi peu que cinq coupes. Ceci est normal pendant cette période de rodage; les intervalles entre les réglages s'espaceront rapidement.

Par contre, après un certain temps, les parties mobiles de la chaîne de la tronçonneuse s'useront, résultant en ce qu'on appelle DETENTE DE CHAINE. Cela est normal. Quand il n'est plus possible d'obtenir un réglage de tension correct, un maillon devra étra enlevé pour raccourcir la chaîne. Pour effectuer cette réparation, voir votre Service Après-Vente. Téléphonez au 1-800-520-5520 pour plus de renseignements.



AVERTISSEMENT: Ne jamais enlever plus de 3 maillons d'une chaîne. Cela pourrait endommager la roulette.

Lubrification de la Chaine

S'assurer toujours que le système de graissage automatique fonctionne correctement. Garder le réservoir d'huile rempli d'huile pour chaîne, guide-chaîne et roulette. Une lubrification adéquate du guide-chaîne et chaîne pendant toute coupe est essentielle pour minimiser la friction.

Ne jamais laisser la chaîne et le guide-chaîne sans aucune huile. Le fonctionnement de la tronçonneuse à sec ou avec peu d huile décroîtrait sa performance et sa longétivité, rendrait la chaîne émoussée et userait rapidement le guide-chaîne à cause du surchauffage. Une décoloration du guide-chaîne et de la fumée sont des signes de manque d huile.

Affutage de la Chaine

Laffûtage de la chaîne exige des outils spéciaux afin d'assurer que les dents sont aiguisées au bon angle et à la bonne profondeur. Pour l'utilisateur inexpérimenté, il est recommandé que la tronçonneuse soit affûtée dans un Service Après-Vente agréé.

Si vous désirez affñter votre propre chaîne, des outils spéciaux sont disponibles chez votre revendeu



AVERTISSEMENT: Ne jamais enlever, modifier ou rendre inutilisable tout dispositif de sécurité fourni avec l'appareil. Chain Brake®/ Arceau Protecteur et la chaîne de sécurité (rebonds réduits) de la tronçonneuse sont des dispositifs de sécurité primordiaux, présents pour votre protection.

RENSEIGNEMENTS SUR LE REMPLACEMENT DE LA CHAÎNE

Il peut y avoir l'autre qualité pièces de remplacement équivalentes pour atteindre de protection de dessous-de-table.

Longueur de barre	L'unité Relie	#
16"	55 DL	49M1655P753

DÉPANNAGE

MOTEUR REFUSE DE DÈMARRER

CAUSE	SOLUTION
Moteur s'arrête ou le cordon électrique	Vérifier le cordon électrique et s'assurer qu'il est branché dans une prise électriquet

Si vous avez besoin d'aide, contactez votre concessionnaire agréé.
Téléphonez au 1-800-520-5520 pour plus de renseignements.

CARACTÉRISTIQUES

CHEVAUX MAXIMUM 3 (TB3516), 4 (TB4516)
POIDS (LIVRES) AVEC GUIDE CHAINE ET CHAINE 9,7 (TB3516), 10,1 (TB4516)
AUTRES CARACTÉRISTIQUES:
CHAIN BRAKE® / Arceau protecteur
Double Isolation
Protège-main droit
Certifié ACNOR et homologué UL
Bouton d'arrêt/blocage
Capteur de chaine

GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT POUR:



La garantie limitée énoncée ci-après est accordée par Troy-Bilt LLC et concerne les marchandises neuves achetées et utilisées aux États-Unis, ses possessions et territoires.

Troy-Bilt LLC garantit ce produit contre tout vice de matière ou de façon pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat initiale et elle se réserve le choix de réparer ou de remplacer, à titre gratuit, toute pièce présentant un vice de matière ou de façon. Cette garantie limitée ne s'appliquera que dans la mesure où le produit aura été utilisé et entretenu conformément au Manuel de l'utilisateur fourni avec le produit et n'aura pas fait l'objet d'un usage inadéquat, abusif, commercial ou négligent, d'un accident, d'un entretien inadéquat, d'une modification, de vandalisme, d'un vol, d'un incendie, de dégâts d'eau ou d'un endommagement résultant d'un autre péril ou d'un désastre naturel. Les dommages résultats de l'installation ou de l'utilisation de tout accessoire ou équipement non approuvé par Troy-Bilt pour une utilisation avec le(s) produit(s) couvert(s) par le présent manuel annuleront la garantie en ce qui concerne les dommages qui en résulteraient éventuellement. La présente garantie est limitée à quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat au détail initiale pour tout produit Troy-Bilt utilisé à des fins locatives ou commerciales, ou toute utilisation produisant des revenus.

POUR L'OBTENTION DU SERVICE DE GARANTIE : le service au titre de la garantie est disponible, SUR PRÉSENTATION D'UNE PREUVE D'ACHAT, AUPRÈS DU DISTRIBUTEUR AGRÉÉ LOCAL. Pour trouver un distributeur dans votre région, visitez notre site Web www.troybilt.com, consultez les Pages Jaunes, appelez le **1-800-520-5520** ou écrivez à l'adresse Troy-Bilt LLC, PO Box 361131, Cleveland, OH 44136-0019.

La garantie limitée n'offre aucune couverture dans les cas suivants :

A. Mises au point : Filtres, Guide-chaîne, Chaîne de tronçonneuse

B. Troy-Bilt LLC n'accorde aucune garantie pour les produits vendus ou exportés des États-Unis d'Amérique, de leurs possessions et territoires, exception faite en ce qui concerne les produits vendus par l'intermédiaire de ses canaux agréés de distribution à l'exportation.

Troy-Bilt LLC se réserve le droit de modifier ou d'améliorer la conception de ses produits sans pour autant assumer l'obligation de modifier tout produit d'une fabrication plus ancienne.

Aucune garantie implicite, y compris toute garantie de valeur marchande ou d'adaptation à une fin particulière, ne s'applique après la période applicable de garantie expresse écrite ci-dessus concernant les pièces qui sont identifiées. Aucune autre garantie ou caution expresse, écrite ou orale, à l'exception de celle mentionnée ci-dessus, accordée par toute personne ou entité, y compris tout distributeur ou détaillant, concernant tout produit n'engagera la responsabilité de Troy-Bilt LLC. Pendant la période de garantie, le recours exclusif est la réparation ou le remplacement du produit dans les conditions énoncées ci-dessus. (Certains états ne permettent pas la limitation de la garantie implicite, il est donc possible que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.)

Les clauses énoncées dans la présente Garantie constituent le recours unique et exclusif inhérent aux ventes. Troy-Bilt LLC ne sera en aucun cas tenue pour responsable de tout dommage indirect ou consécutif ou de dommages comprenant, entre autres, les dépenses encourues du fait du recours à des services de remplacement ou de substitution pour l'entretien des pelouses, le transport ou des frais connexes, ou les frais entraînés par une location destinée à remplacer provisoirement un produit sous garantie. (Certains états ne permettent pas la limitation de la garantie implicite, il est donc possible que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.)

Aucun recouvrement, quel qu'il soit, ne sera d'un montant supérieur au prix du produit vendu. Toute modification des dispositifs de sécurité du produit annulera la présente Garantie. Vous assumez tout risque et toute responsabilité résultant de la perte, de l'endommagement ou du préjudice que vous et votre propriété et/ou d'autres et leur propriété pourront encourir d'un fait de l'utilisation normale, de la mauvaise utilisation ou de l'incapacité d'utiliser le produit.

La présente garantie limitée n'est accordée qu'à l'acheteur initial, au preneur initial ou à la personne à laquelle le produit a été offert.

Le Droit des États vis à vis de la présente garantie : la présente garantie vous confère certains droits juridiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits lesquels varient d'un état à l'autre.

Pour obtenir l'adresse du distributeur réparateur le plus proche, composez le : **1-800-520-5520.**

Troy-Bilt LLC

PO Box 361131

Cleveland, OH 44136-0019